«ТЕМУР ТУЗУКЛАРИ» хакида икки огиз сўз

«Тузуки Темурий» («Темур тузуклари»), «Малфузоти Темурий» («Темурнинг айтганлари») ва «Вокиоти Темурий» («Темурнинг бошидан кечирганлари») номлари билан аталмиш бу асар эътиборга молик тарихий манбалар жумласидан. «Эътиборга молик» дегани-мизнинг боиси шуки, унинг нусхалари (кўлёзмалари хам, тошбосмалари хам) кўп таркалган. «Темур тузуклари»ни бугун жахоннинг кўпгина мамлакатларида, масалан, Совет Иттифоки, Англия, Франция, АКШ, Финляндия, Дания, Эрон, Хиндистон, Туркия, Миср, Яман кутубхоналаридан топса бўлади. Ўз-ўзидан маълумки, кайси бир асар кимматли, амалда зарур бўлса, ундан кўпрок нусха кўчирилган. «Темур тузуклари» хам шундай. У кўпрок сохиби тожларга керак бўлган. Шунинг учун хам хукмдорларнинг кўпчилиги бу ва шунга ўхшаш асарлардан нусха кўчиртириб, шахсий кутубхоналарида асраганлар ва ижтимоий-сиёсий фаолиятларида улардан мухим йўл-йўрик сифатида фойдаланганлар. Масалан, буюк ватандошимиз Захириддин Мухаммад Бобурнинг авлоди Шох Жахон (1628—1657), Кўкон хони Мухаммад Алихон (1821 — 1842) ва Бухоро амири Абдулахадхон (1885—1910) чапдаст котибларига буюриб, «Темур тузуклари»дан ўзлари учун нусха кўчиртирганлари маълум. Кўчирганда хам зўр масъулият ва кунт билан кўчирганлар. Хиндистонлик муаррих Абдулхамид Лохурийнинг (1654 й. вафот этган) «Подшонома»сида (мавлавий Кабириддин Ахмад ва Абдурахимлар амалга оширган нашр, Калкутта, 1866-1872 й., I жилд, 288-сахифа) бундай гап бор: «Хижрий 1047 (милодий 1637—38) йили Мир Абу Толиб ал-Хусайний ат-Турбатий деган шахс Шох Жахонга «Тузуки Темурий»нинг форсийча таржимасини такдим этган. Подшо таржима билан танишиб чикиб, уни Декан фавждори (кози калони), истеъдодли ёзувчи Мухаммад Афзал Бухорийнинг (1651 ёки 1652 й. вафот этган) кўлига тутказган ва Шарафуддин Али Яздийнинг (1454 й. ва-фот этган) машхур «Зафарнома» асарига солиштириб ва камчиликлари бўлса, тузатиб, хаттот ва муаррихлари ўзидан кўшган ортикча жойлари бўлса ўчириб ташлашни буюрган. «Темур тузуклари»нинг шу кунларгача етиб келган кўлёзма ва тошбосма нусхалари ўша Мир Абу Толиб ал-Хусайний ат-Турбатий таржимаси асосида яратилган. Бу — биринчидан. Иккинчидан, мазкур асар XVIII асрдан бери (балки, анча бурунрокдир, лекин бу хакда кўлимизда маълумот йўк) дунё олимларининг диккат-эътиборини козониб келади. Масалан, асарнинг матни, тадкикот ва зарур илмий изохлар билан 1783 йилда Англияда, 1785 ва. 1891 йилда Хиндистонда, 1868 йили Эронда чоп этилди. Асар жахон тилларидан бир нечтасига: француз (1787), инглиз

(1830), урду (1845), рус (1894,1934) ва эски ўзбек (1835,1857, лекин тўлик эмас) тилларига таржима килиниб, нашр этилди. Унинг тошбосма нусхалари (Техрон— 1868, Тошкент — 1890 ва х.к.) хам кенг таркалган.
Кизик, бу тасодифийми ёки конунийми — билмадим, «Темур тузуклари» хам, Ўрта Осиё заминида яратилган кўпгина ажойиб асарлар сингари, аввал ўзга юртларда, хусусан, Европада шухрат топди.
«Темур тузуклари» — подшоларнинг туриш-турмуш ва ахлок-одоб нормаларини белгиловчи рисоладир. Асар икки кисмдан иборат. Биринчи кисмда жахон тарихида машхур фотих, саркарда ва истеъдодли давлат арбоби сифатида ном колдирган Амир Темурнинг етти ёши (1342)дан то вафотига (1405 йил, 18 февраль) кадар кечган хаёти ва ижтимоий-сиёсий фаолияти, анйкрок килиб айтганда, унинг Мовароуннахрда марказий хокимиятни кўлга киритиш, феодал таркокликка бархам бериш ва марказлашган давлат тузиш, кўшни юрт ва мамлакатларни, масалан, Эрон хамда Афгонистонни ўз тасарруфига киритиш, Олтин Ўрда хукмдори Тўхтамишхон (1376—1395), бутун Европага кўркув ва дахшат солган Туркия султони Боязид Йилдирим (1389—1402)га карши ва нихоят, буюк жахонгирнинг Озарбайжон, Грузия ва Хиндистонга килган харбий юришлари ихчам тарзда баён этилган.
Иккинчи кисм жахонгирнинг номидан айтилган ва унинг тожу тахт ворисларига аталган ўзига хос васият ва панд-насихатларидан иборат. Унда давлатни идора килишда кимларга таяниш, тожу тахт эгаларининг тутуми ва вазифалари, вазир ва кўшин бошликларини сайлаш, сипохийларнцнг маоши, мамлакатларни бошкариш тарти-би, давлат арбоблари ва кўшин бошликларининг бурч ва вазифалари, амирлар, вазирлар ва бошка мансабдорларнинг тожу тахт олдида кўрсатган алохида хизматларини такдирлаш тартиби ва бошкалар хусусида гап боради.
Таъбир жоиз бўлса айтмокчиманки, «Тузук» ёзиш одати Амир Темурдан аввал хам бўлган, кейин хам. Бу одат аслида хитойлардан ва турк-мўгул хонларидан колган. Масалан, турк хоконларидан колган «Конуннома», Чингизхондан колган «Билик», Хондамир (1474—1535) ёзган «Конуни Хумоюн», Рузбехон (1458—1521 ёки 1530) нинг каламига мансуб бўлган ва шайбонийлардан Убайдуллахоннинг топшириги билан ёзилган «Сулук ал-мулук» (Подшоларга йўл-йўрик) шулар жумласидандир. Бундай асарларда давлатни идора килиш тартиб-коидалари, турли мансаб эгалари вазифалари, хайри садака килиш тартиби, солик солиш ва уни тўплаш тартиби, харбий юришларни ўтказиш ва кўзголонни бостириш коидалари баён этилади.
Мутахассис олимларнинг (А. А. Семёнов, Ч. Рье, Э. Г. Браун ва бошкалар) сўзларига караганда «Темур тузуклари» бошда туркий тилда ёзилган ва унинг бир нусхаси Яман хокими Жаъфар пошанинг кутубхонасида сакланган. Юкорида номи тилга олинган Мир Абу
Толиб ал-Хусайний ат-Турбатийнинг форсийча таржимаси ана шундай туркийча нусхалардан бирига асосланган, албатта.
Асарнинг муаллифи маълум эмас. Бутун вокеа бир шахс — Амир Темур номидан хикоя килинади. Аслида шундайми ёки Амир Темур айтиб турган, котиб ёзиб олганми, ё бўлмаса унинг айтганларини кимдир жамъ килиб китоб тузганми, бу хакда катъий бир фикр айтиш кийин. Шарк мамлакатларида бу машхур асар чиндан хам Амир Темур тарафидан ёзилганлиги ва унинг таржимаи холи эканлиги эътироф килинади. Чунончи, Сомийнинг «Комус ул-аълом» (Истанбул, 1891. 1727- бет) асарида Амир Темур «Тузукот» унвонли конунлар мажмуасини каламга олиб, унда ўзининг таржимаи холини баён этган»

дейилган. Темур билан Тўхтамишхон ўртасидаги урушлар тарихини ёзган француз шаркшуноси М. Шармуа ва рус харбий тарихчиси М. И. Иванин (1801 —1874) «Тузуклар»ни Амир Темур ўзи ёзган ва у мухим автобиографик асар, деб айтганлар. Бирок европалик бошка бир гурух олимлар (Э. Г. Браун, Ч. А. Стори, В. В. Бартольд) «Темур тузуклари»ни сохта асар, уни Амир Темур ёзмаган, дейдилар. А. Ю. Якубовскийнинг фикрича, асар XVIII асрда Хиндистонда ёзилган. Инглиз олими Ч. А. Стори юкорида номи зикр этилган Мир Абу ал-Хусайний ат-Турбатийни асар муаллифи деб тахмин килган. Хуллас, кандай бўлмасин, асарни Темур ёки бошка одам ёзганлигидан катъий назар, у сохта эмас, балки чин асардир. Агар унда баён этилган вокеаларни Низомиддин Шомийнинг Амир Темур тарихини ўз ичига олган машхур «Зафарнома»си ёки Шарафуддин Али Яздийнинг шу номдаги асари билан солиштирилса, бунга тўла ишонч хосил килиш мумкин. Масалан, Шарафуддин Али Яздий шундай ёзади: «...шу тартибда улхазрат (Амир Темур) хаётининг улуг вокеалари ва кечинмаларини ўз ичига олган туркий манзума ва форсий асар, алохида-алохида назм ва [наср] тарзида тузилган эди».
«Темур тузуклари» хам феодализм жамияти шароитида битилган бошка асарлар сингари хукмрон синфнинг максад ва манфаатларини кўзлаб ёзилган, ўша синфнинг дунёкарашини ифода этган. Асарда Амир Темурнинг харбий юришлари бузук, одамларнинг кўпайишининг олдини олувчи харакат деб, ўз озодлиги ва ватанининг мустакиллигини химоя килган халклар эса кофир, бузгунчи, безори (авбош) деб аталган. Тобеликдан бўйин товлаган ёки шунга интилган не-не юртларнинг халки «ок уйлик» килиниб, ўзга юртларга мажбуран кўчириб юборилган. Темурнинг ўзи эса одил ва инсонпарвар подшо сифатида тасвирланади, унинг шахси кўп жихатдан идеаллаштирилади.
Шунга карамай, асарда фан учун мухим маълумот ва фактлар кўп. Авваламбор, «Темур тузуклари» Амир Темурнинг тарихи, унинг замонида, аникроги, 1342—1405 йиллар орасида Мовароуннахрнинг ижтимоий-сиёсий ахволи, Темур ва темурийлар давлати хамда кўшинининг тузилиши, ўша йилларда Темур давлатининг кўшни мамлакатлар ва халклар билан бўлган муносабатлари хакида хикоя килади. Мен юкорида бу асарда мухим ва оригинал маълумотлар кўп, деб айтдим. Буни мутахассисгина эмас, балки асарни холис ва синчиклаб ўкиган хар бир киши бемалол илгаб олиши мумкин. Шундай бўлса хам улардан айримларини мисол тарикасида кайд этиб ўтамиз.
Асарда айтилишича, давлат асосини ўн икки ижтимоий тоифа:
1) саййидлар, уламо, машойих, фозил кишилар;
2) ишбилармон, донишманд одамлар;
3) художўй, таркидунё килган кишилар;
4) нўёнлар, амирлар, мингбошилар, яъни харбий кишилар;
5) сипох ва раият;
6) махсус ишончли кишилар;
7) вазирлар, саркотиблар;
8) хакимлар, табиблар, мунажжимлар, мухандислар;
9) тафсир ва хадис олимлари;
10) ахли хунар ва санъатчилар;
11) сўфийлар;
12) савдогар ва сайёхлар ташкил этади. Унинг такдирини эса уч нарса: подшо, хазина ва аскар хал килади.

Иккинчи мисол. Кўшин асосан ўн, юз, минг ва туманга бўлинган, ўн кишилик харбий бўлинма тепасида турган бошлик — ўнбоши, юз кишилик кисмнинг бошлиги — юзбоши, минг кишилик кўшин етакчиси — мингбоши, туман бошлиги нўён деб аталган. Асарда уларнинг хак-хукуклари, ойлик маоши хам аник кўрсатилган. Масалан, оддий сипохий минган отининг бахоси баробарида, баходирлар 2—4 от баробарида, ўнбоши карамогидаги аскарга нисбатан икки баробар кўп, юзбоши ўнбошидан икки баробар ортик маош олишган. Мингбошиларнинг маоши эса юзбошиникидан уч баробар ортик бўлган.
Учинчи мисол. Амир Темур ўзининг улкан империясини улусларга бўлиб идора килди. Мовароуннахрдан бошка унинг тасарруфида бўлган барча вилоят ва мамлакатлар тўрт улусга бўлинди. Темурнинг тўнгич ўгли Мухаммад Жахонгирга бир вилоят билан 12 минг кишилик кўшин, иккинчи ўгил Умар Шайхга Форс вилояти ва 10 минг аскар, учинчи ўгли Мироншохга Озарбайжон, Ирок ва Арманистон билан 9 минг кишилик кўшин, кенжа ўгли Шохрухга Хуросон, Журжон, Мозандарон, Сеистон билан 7 минг аскар берилди. Лекин улуслар гарчанд марказий хукуматга итоат этсалар-да, маълум мустакилликка эга эдилар. Улус хукмдорларининг алохида давлат аппарати, мустакил кўшини бўлиб, уларнинг марказий хукуматга тобелиги хирожнинг бир кисмини Самаркандга юбориб туриш ва олий хукмдор харбий юришлар уюштирганда ўз кўшини билан катнашиш ёки олий хукмдор талаб килганда аскар юбориб туришдан иборат эди.
Тўртинчи мисол. «Тузуклар»да вазирлар, амирлар ва волийлар хакида хам мухим маълумотлар келтирилган. Масалан, Темур давлатини етти нафар вазир:
1) мамлакат ва раият ишлари бўйича вазир (бош вазир);
2) вазири сипох, яъни харбий ишлар бўйича вазир;
3) эгасиз колган мол-мулкларни тасарруф этиш ишлари вазири;
4) салтанатнинг кирим-чиким ишларини бошкарувчи вазир, яъни молия ишлари вазири;
5, 6, 7) сархад (чегара) вилоятларининг ишларини назорат этиб турувчи вазирлар.
«Вазирлар,— дейилади «Тузуклар»да,— салтанат устунларидир... [улар] мамлакат ободончилигини, раиятнинг тинчлигини, сипохларнинг бирлигини, хазина бойлигини доимо кўзда тутадилар. Давлат, салтанат ишларини юзага чикаришда камчиликка йўл кўймайдилар. Салтанатга зарарли нарсаларни кайтаришда молу жонини аямайдилар».

Амирлар хакидаги маълумотлар хам диккатга сазовор. «Тузуклар»да келтирилган маълумотларга караганда, амирлар асосан харбий кишилар бўлишган ва Амир Темурга тобеъ бўлган кирк аймокдан ўн иккитаси: барлос, аргин, жалоир, тулкичи, дулдой, мўгул, сулдус, тўгой, кипчок, арлот, тотор ва тархонлар ичидан сайлаб олинган. Амирлик рутбаси Амир Темур фаолиятининг дастлабки пайтларида у билан бирга бўлган 313 кишига берилган. Булардан юзтаси — ўнбоши, юзтаси — юзбоши, юзтаси — мингбоши, тўрттаси — бекларбеги, биттаси — амир ул-умаро (амирлар амири: бош амир) бўлган. Колган саккиз мансаб, фикримча, сарой хизматида бўлган мансабдорлардан баъзи бирларига берилган бўлиши керак. Булардан бошка яна ўн икки кишига биринчи, иккинчи... ўн биринчи, ўн иккинчи даражали амир деган унвон берилган. Ун иккинчи даражали амир одатда амир ул-умаронинг нойиби хисобланган. Ўн икки амирнинг хар бирига биттадан байрок ва биттадан ногора, амир ул-умарога бир байрок, ногора, туман — 10 000 кишилик кўшин, туг ва чортуг, тўрт нафар бекларбегининг хар бирига биттадан байрок, ногора, чортуг ва бургу берилган.
«Тузуклар»да вазирлар, амирлар ва хокимларга бериладиган инъомлар хакида хам

гапирилган. Масалан, кайси бир амир бирон кўшинни енгса ёки мамлакат олса уни уч нарса:
1) туг, ногора ва баходирлик мартабаси;
2) давлат кенгашларига бемалол кириш хукуки;
3) бирон сархаднинг ноиблиги билан сийлаганлар.
Расмий маросимларда, яъни подшонинг олий мажлисларида ўлтириш тартиби хакида маълумотлар хам диккатга сазовор. Айтилишича, саййидлар, козилар, уламо, фузало, машойих, улуг ва олий табакадаги кишилар подшонинг ўнг тарафидан, амир ул-умаро, бекларбегилар, амирлар, нўёнлар, сардорлар, улус, тумонот ва кўшунот амирлари, шунингдек, мингбошилар, юзбошилар, мансаб ва мартабаларига караб, подшонинг сўл тарафидан ўрин олганлар. Девонбеги хамда вазирлар — тахт рўбарўсидан, калонтарлар, кадхудолар — вазирларнинг оркасидан жой олганлар. Баходирлар, киличбоз йигитлар — тахт оркасида, унинг ўнг тарафидан, коровул-лар — тахт оркасида, унинг чап тарафидан ўрин олганлар ва хоказо.

Маълумки, Темур тузган кўшин ўзининг стратегик ва тактик махорати билан ўша даврнинг энг мукаммал ва кучли армияларидан хисобланади, унинг ташкилотчиси ва етакчиси эса тажрибали мохир саркарда сифатида шухрат топди. «Темур тузуклари»да ўша кўшиннинг тузилиши, куролланиьпи, харбий санъати хакида мухим маьяумотлар келтирилган. Хусусан, унинг жанг олдидан сафга тизилиши ва жойлаштирилиши хакидаги маълумотлари нихоятда кимматлидир. Темур кўшинининг ўз даврига нисбатан накадар мукаммал бўлганлиги асарнинг Фотих Каримов матбаасида 1307 (1889—90) йили чоп этилган нусхасига илова килинган карталардан хам яккол кўриниб турибди.
«Тузуклар»да Амир Темур даврида алохида ундириладиган солик ва жарималар хакида хам эътиборга молик маълумотлар бор. Ўша вактларда солик тўловчи халкдан хирож, молу жихот, совурин, кўналга, бож, шилон пули сингари солик ва жарималар ундирилган. Солик ва жарималарни йигиш ва харж килишга алохида эътибор берганлар. «Хирожни йигиш вактида,— дейилади ушбу асарда,— икки вазир тайинлансин. Бири тўпланган молни ёзиб раият ахволини текшириб турсин, бож олувчилар фукарога зулм килиб, уларнинг ахволига хароблик етказмасинлар. Вилоятларда йигилган тамом мол-ашёни кирим дафтарига ёзишлари лозим. Иккинчи вазир эса чиким дафтарига ёзиб, йигилган моллардан сипох маошига таксим килсинлар». Шуни хам айтиш керакки, хирож баъзан сугориладиган ерлардан олинган хосилнинг учдан бир кисми, ёмгир суви билан битган ерларда умумий даромаднинг тўртдан бир кисми хажмида тўпланган.
Мен яна «Темур тузуклари»да тилга, олинган иккита масала устида киска тарзда тўхтаб ўтмокчиман:
1. Асарда «турк-тожик» деган иборани икки-уч ерда, биринчи маколада хам, иккинчи маколада хам учратдик. Бунда Темур ва темурийлар давлатига карашли ўлкаларда туркий халклар билан ёнма-ён тожиклар хам истикомат килганликлари, улар хам бу давлатнинг ижтимоий-сиёсий хаётида роль ўйнаганликлари кўриниб турибди.
2. Яна бир-икки жойда, хусусан, Амир Темур фаолиятининг дастлабки даври билан боглик вокеалар баёнида, «ўзбеклар», «ўзбеклар жамоаси» деган атама ва иборалар учрайди. «Тузуклар»да айтилишича, улар ўша вактларда хам Мовароуннахрда истикомат килганлар,. махаллий ахолига, жабр-ситам ўтказганлар ва гўёки Темур улар билан курашган. Бу ерда, чамаси, бир вактлар, аникроги, Ботухон замонида (1227—1255), 1251 йилдан бошлаб, Чигатой улусининг гарбий кисми (Мовароуннахр) Олтин Ўрданинг

харбий-сиёсий таъсири остига тушиб колган кезларда, Дашти Кипчокдан шу ўлкага кўчиб келиб колган уруглар ва кабилалар хусусида гап бораётганга ўхшайди. Рашид уд-Диннинг (XIII аср) «Жомеъ ут-таворих» хамда Ўтамиш хожининг «Чингизнома» (XVI аср бошида) асарида бу хакда ишончли маълумотлар бор. Маълумки, Дашти Кипчок ахолиси, аникроги, унинг Ок ўрда ва Шайбон улусида истикомат килган кисми XIV — XV асрларда ёзилган тарихий асарларда «ўзбек» номи билан аталган. Бундан ўзбеклар XIV-XV асрларда пайдо бўлган халк экан, деган фикр-хаёлга бормаслик керак. Ўзбеклар хам, Ўрта Осиёдаги бошка халклар сингари кадимий халк. Улар хам бактрияликлар, сўгдийлар, шошликлар, хоразмликлар хамда парканаликларнинг авлоди хисобланадилар, лекин бошка халкларда хам бўлгани каби, факат уларнинг (ўзбекларнинг) номи кейинрок пайдо бўлган. Бу — хаётий хакикат. Одатда, халкнинг тарихи номидан бирмунча олдин юради. Буни мутахассис олимлар яхши биладилар. Ёки бу гаплар — «ўзбеклар», «ўзбеклар жамоаси» деган гаплар — асар форс тилига таржима килинган пайтда юкорида номи зикр этилган Шох Жахоннинг кўрсатмаси билан кўшиб кўйилган бўлиши хам мумкин, чунки Бобурийларнинг Шайбон авлоди ва кўчманчи ўзбекларга муносабати бизга яхши маълум.
Асарнинг ўзбекча таржимаси дастлаб «Гулистон» ойномаси сахифасида чоп этилган. Лекин бу вокеа бундан карийб 25 йил мукаддам — 1967 йили бўлган. Ўша таржима шарк тилларининг билимдони Алихон Тўра Согуний (1885—1976) тарафидан бажарилган эди. Мазкур таржима, таржимоннинг ўз сўзига караганда («Гулистон», 1967, № 1,16—17-сахифалар), Ўрта Осиё ва Козогистон мусулмонлари бош идорасининг кутубхонасида сакланаётган нусха асосида амалга оширилган эди. Лекин мазкур нашр билан якиндан танишганимизда унинг бир катор жузъий камчиликлари аникланди: биринчидан, ўшанда Алихон Тўранинг таржимаси маълум сабаблар билан тўла тарзда чоп бўлмаган экан. Иккинчидан, таржима эски ўзбек тилида бўлиб, уни бу тилдан хабарсиз киши махсус лугатларсиз ўкиб тушуниши кийин. Учинчидан, Алихон Тўра таржимасининг тушириб колдирилган жойлари хам аникланди ва нихоят, унинг кўп жойлари эркин таржима килинган; матндан чикиб кетиш холлари хам учрайди. Тўртинчидан, кўп ўринларда номлар ва атамалар нотўгри ёзилган. Домланинг таржимасини кайтадан нашр этиш масаласи ўртага кўйилганда унинг мана шу камчиликларини бартараф килиш зарур деб топилди. Ана шу максадда «Тузуклар»нинг юкорида кайт этилган таржимаси асл нусха (Ўзбекистон ССР Фанлар Академияси Шаркшунослик институтининг кўлёзмаси, инв. № 8201) хамда унинг хижрий 1285 (милодий 1868) ва хижрий 1307 (милодий 1889—1890) йилларда чоп этилган тошбосма нусхалари билан солиштирилди ва Алихон Тўра Согунийнинг таржимаси жиддий равишда тузатилди. Бу ўта огир иш истеъдодли ёш шаркшунос олим Хабибулло Кароматов тарафидан бажарилди. Асарнинг мазкур нашри юкоридаги нусхалар асосида кайтадан таржима килинди, десак хам хато килмаган бўламиз. Тарихий ва жугрофий изохлар Б. Ахмедов, Амир Темур шажараси эса Х. Кароматов тарафидан тузилди.
Бу таржима «Шарк юлдузи» ойномасининг 1989 йилдаги 8- сонида ўкувчиларга такдим этилган эди. «Темур тузуклари»нинг ушбу нашрида эса журналхонларнинг мулохазалари хисобга олиниши билан бирга, матн мавжуд кўлёзма ва тошбосма нусхалари билан яна бир бор киёслаб чикилди, лозим топилган ўзгаришлар киритилди.
Нима учун аввал Темур ва темурийлар тарихига оид бошка асар эмас, балки «Темур тузуклари» чоп этилаяпти деган савол тугилади. Биринчидан, бу факат Амир Темурнинг таржимаи холидан иборат асар эмас, балки Мовароуннахрнинг хали яхши ўрганилмаган

карийб 60 йиллик ижтимоий-сиёсий тарихи хамдир. Иккинчидан, бу асар Амир Темур асос солган нисбатан марказлашган феодал давлатнинг тузилиши, XIV асрда жахонга дахшат солган Темур кўшинининг таркибй, феодал мунбсабатлари ва бошка илмий масалаларни ўрганишда мухим манба ролини ўташи мумкин. Кблаверса, у Темур шахсининг накадар зиддиятли эканлигини очиб берадиган асардир.
Фикримча, бу асарни чоп килиб тўгри иш килинаётир. У авваламбор, тарихий ўтмишни билишни истаган кўп сонлик ўкувчи хохиш-истагининг инобатга олинингидир.

Бўривой Ахмедов

БИРИНЧИ МАКОЛА
ТАДБИРЛАР ВА КЕНГАШЛАР

Ўзга мамлакатларни забт этиш, уларни идора килиш, ганим лашкарларини синдириш, душманни тузокка тушириш, мухолифларни [кўнглини овлаб] дўстга айлантириш, дўст-душман орасида муомала, муросаю мадора килиш хусусида ушбу тадбир ва кенгашларни кўлладим.
Пирим Зайниддин Абубакр Тойбодий менга ёзмишларким, «Абулмансур Темур, салтанат ишларида тўрт нарсага амал килгин, яъни
1) кенгаш;
2) машварату маслахат;
3) катъий карор, тадбиркорлик ва хушёрлик;
4) эхтиёткорлик.
Чунки кенгаш ва машваратсиз салтанатни барча килган ишлари ва айтган гаплари ри бўлган жохил одамга киёс килиш мумкин; унинг айтган сўзлари ва килган ишлари бошга пушаймонлик ва надомат келтиргай. Шундай экан, салтанат бошкаришда машварату маслахат ва тадбиркорлик билан иш юргизгин, токи окибатда надомат чекиб, пушаймон бўлмагайсан. Шуни хам билишинг керакким, салтанат ишларининг бир кисми сабру токат билап булгай. яна бир кисми билиб-билмасликка, кўриб-кўрмасликка солиш билан битур. [Хуллас] бажарилиши шарт бўлган тадбирларнинг таърифидан ва зикридан сўнг [шуни таъкидлаш лозимки] катъийлик, сабр, Чидамлилик, соглиу сергаклик, эхтиёткорлик ва шижоат билан барча ишлар амалга оширилур. Вассалом».
Мактубда ёзилмиш сўзлар эса салтанат ишларида мен учун энг тўгри йўлбошчи эди. Шунга кўра давлат ишларининг тўккиз улуши кепгаш, тадбир ва машварат, колган бир улуши эса килич билан бажо келтирилишини англадим. [Донишмандлар] демишларким, ўз ўрнида килинган тадбир билан саноксиз лашкар киличи ожизлик килган хар кандай мамлакат дарвозасини очиб, бехисоб лашкарни енгиб бўлур. Тажрибамда кўрилганким, ишбилармон, мардлик ва ишжоат сохиби, азми катъий, тадбиркор ва хушёр бир киши, минг-минглаб тадбирсиз, локайд кишилардан яхшидир.

Чунки тажрибали бир киши минг кишига иш буюради. Мен яна тажрибамда кўрдимки, ганим лашкарини енгиш кўшиннинг кўплиги билан эмас, маглуб бўлиш эса сипохининг камлигидан бўлмайди. Балки голиб бўлмоклик [тангрининг] мадади ва бандасининг тадбири биландир. Чунончи, мен икки юз кирк уч киши билан кенгашган ва тадбир юритган холда Карши калъаси устига юрдим. Амир Мусо ва Малик баходир ўн икки минг отлик аскар билан калъа ва унинг атрофини кўрикламокда эдилар. Тангри таолонинг ёрдами етиб, узим кўллаган тўгри тадбирларим оркали Карши калъасини кўлга киритдим, сўнг Амир Мусо ва Малик баходир ўн икки минг отлик аскар билан устимга бостириб келиб мени Карши калъасида камал килдилар. Мен тангрининг мадади ва иноятига ишониб, тадбиркорлик ва эхтиёткорлик ишлатган холда калъадан чикдим ва [душман билан] бир неча маротаба жанг килдим. Пировардида шу икки юз кирк уч йигитим билан ўн икки минг отлик ганим лашкарини маглубиятга учратдим ва уларни бир неча фарсанг ергача кувиб бордим.
Яна менинг тажрибамдан ўтмишким, гарчи ишнинг кандай якунланиши такдир пардаси ортида яширин бўлса хам, акли расо ва хушёр кишилардан кенгашу тадбир истаб, фикрларини билмок лозимдир. [Шу сабабли] пайгамбаримиз Мухаммад, унга тангрининг мархаматлари ва саломлари бўлсин, саллоллоху алайхи васаллам айтганларидек, хар ишни кенгашган холда килдим. Хар вакт кенгашчилар йигилиб, мажлис очилар экан, яхши-ёмондан, фойда-зиёндан, олдимиздаги ишларни килиш-килмасликдан сўз очиб, улардан фикр сўрар эдим. Буларнинг сўзларини эшитгач, ишнинг хар икки томонини мулохаза килиб, фойда-зиёнларини кўнгилга келтирардим. Айникса, ул ишни хатарли томонларига кўпрок эътибор берардим. Агар икки хатарлик [ёки] бир хатарлик ишларни килишга тўгри келгудек бўлса, икковидан баробар кутулиш чораси топилмагач, бир хатарлигини ихтиёр этардим. Бунга мисол, Дашти Жете амирлари Туглук-Темурхонга карши исён тугини кўтардилар. Бу хусусда Туглук-Темурхон мендан маслахат сўради. Агар ганимни тор-мор этгали лашкар юборса икки хатар, ўзи борса бир хатар борлигини билдириб, унга йўл-йўрик кўрсатдим. Менинг кенгашим билан даштга, исёнчилар устига ўзи бориб эди, барча ишлари мен айтганимдай бўлиб бажарилди.
Ишларимнинг барини кенгаш билан юргизиб, уни битиришда тўгри тадбир кўллар эдим. Бир ишга киришмай туриб, ундан кутулиб чикиш йўлларини мўлжаллаб кўяр эдим. Уни тўгри тадбир, катъий жазм, чинлик-чидамлилик кўрсатиб, эхтиёткорлик билан узокни кўриб, ортини ўйлаган холда охирига етказардим.
Яна тажрибамдан ўтказдимки, кенгаш эгалари бирлик, иттифоклик билан сўзда собит, ишда чидамли бўлишлари шартдир. Килмокчи бўлган ишларини килмасдан колдирмасинлар. Агар бирор ишни килмасликка сўз берар эканлар, унинг якинига хам йўламасинлар.
Тажрибамдан маълум бўлдики, кенгаш икки турли бўлур. Бири — тил учида айтилгани, иккинчиси — юракдан чиккани. Тил учида айтилганини [шунчаки] эшитардим. Юракдан айтилган маслахатни эса калбим кулогига куярдим ва дилимга жойлардим.
Агар [ганим устига] лашкар тортмокчи бўлсам, уруш-ярашдан ўртага сўз ташлаб, амирларим кўнгилларининг бу икковидан кай бирига мойиллигини билишга интилардим. Агар ярашдан сўз очсалар, бунинг фойдасини уруш зиёнига солиштириб кўрардим, агар урушга мойил бўлсалар, унинг нафъ ва фойдасини яраш зиёнига таккослаб кўрардим, кайси бири фойдалирок бўлса, шуни ихтиёр килардим. Сипохни иккилантирадиган [турумсиз] кенгашни эшитишдан сакланардим. Кайси киши аклга сиккан бир ишни куйиниб гапирса, суйиб эшитар эдим. Кимки окилона гапларни эрларча кескинлик билан

сўзласа, унга хам кулок солардим. Хар кимдан сўз олиб кенгаш сўрар эдим. Лекин айтилган хар бир маслахатнинг яхши ва ёмон томонлари хакида ўйлаб кўргач, тўгри ва савоблирогини танлаб олардим.

Чунончи, Чингизхоннинг набираси Туглук-Темурхон Мовароуннахр мамлакатини босиб олиш касдида кўшин тортиб, Хўжанд сувидан кечиб ўтгач, менга, амир Хожи барлос ва амир Боязид жалойир номига ёрлик жўнатиб, унинг хузурига боришимизни талаб килганди. Улар мен билан кенгашдилар. Ўз эл-улуслари билан Хуросонга кетиш ёки Туглук-Темурхон олдига бориш хакида маслахат сўрадилар. Мен уларга шундай йўл кўрсатдим: Туглук-Темурхоннинг хузурига борсангиз икки фойда, бир зиён бордир. Хуросон томонга ўтиб кетишнинг [эса] икки зиёни, бир фойдаси бордир, дедим. Улар менинг кенгашимга кирмай [эл-юрти билан кўчиб) Хуросон томонга кетдилар. Мен хам Хуросонга ёки бўлмаса Туглук-Темурхоннинг олдига бориш-бормаслигимни билмай иккиланиб колдим. Шу хол асносида пирим (Тойбодий)дан маслахат сўраб хат ёзган эдим, ушбу мазмунда жавоб ёзиб юборибдилар: «Тўртинчи халифа [хазрати Али ибн Абу Толибдан], унга тангрининг караму мархамати бўлсин, бир киши сўрабдики, осмон — камон, ер — камон ипи, ходисалар [ва офату кулфатлар эса] ўк бўлса, инсонлар ул ўк-ёйларга нишон бўлса, отгучи-худойи таоло бўлса, унинг кудрати яна хам улуг бўлсин, одамлар керга хам кочадилар? Халифа жавоб килиб, одамлар тангрининг кошига кочсинлар,— дебдилар. Шунга ўхшаш сен хам хозир Туглук-Темурхоннинг олдига кочгил ва кўлидаги ўк-ёйини тортиб олгил». Бу жавоб келиши билан кўнглим кўтарилиб, юрагим бундан кувват олди ва Туглук-Темурхон кошига боришга ахд килдим.
Лекин бирон ишни килмокчи бўлсам, кенгашиб олга, кейин Куръондан фол очардим ва Куръон хукми билан иш килур эдим.
Туглук-Темурхон олдига боришдан аввал Куръондан варак очсам «Сураи Юсуф алаихи-с-салом» чикди ва Куръони мажид хукмига амал килдим.